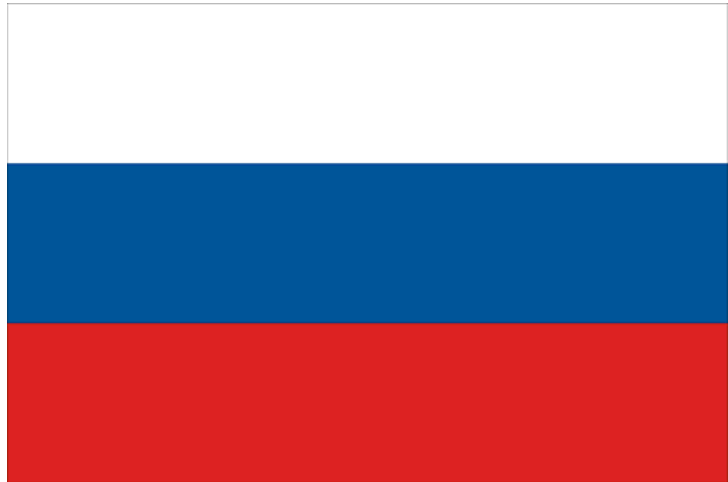


Russian





On the Phone ABLE TO SAY



Standard greetings:

..... (название компании), доброе утро/добрый день/добрый вечер. Кто говорит?

.....nazvanie kompanii), dobraye utro/dobriy den/dobriy vecher. Kto gavarit?

..... (name of your company), good morning/afternoon/evening. Who's calling, please?

Меня зовут (ваше имя) / Menya zavut ... (vashe imya)

My name is (your name)

Finding out if they speak English

Вы говорите по-английски? / Vi gavarite po-angliyski?

Do you speak English?

Finding out who is calling?

Ваше имя, пожалуйста? / Vashe imya, pazhalista /Your name, please?

Название вашей компании, пожалуйста? / Nazvanie vashei kompanii pazhalista

The name of your company, please?

Transferring calls

Одну минуту, пожалуйста, я соединю вас с Мистером Смитом/Миссис Смит.

Adnu minutu pazhalista, ya soediniu vas s Misterom Smitom/Missis Smit.

One moment, please, I'll put you through to Mr/Mrs Smith.

💡 There is trouble ahead!

The line is engaged. Hold the line please!

Извините, но линия занята. Подождите пожалуйста.

Izvinite, no linia zaniata. Padazhdite, pazhalista.

The line is engaged. Hold the line please!

There is no reply.

Простите, но никто не отвечает

Prostite, no nikto ne atvechaet
I am sorry, there is no reply

↘



Вы не могли бы перезвонить позже?
Vi ne mogli bi perezvonit pozhe?
Would you mind calling later?



Я попрошу его/ее перезвонить вам
Ya poprashu yevo/yeyo perezvanit vam
I'll ask him/her to call you back



Пожалуйста оставьте ваше имя и номер телефона?
Pazhalista astavte vashe imia i nomer telefona?
Could you please leave your name and telephone number?



Спасибо / До свидания! / Spasibo / Do svidania
Thank you /Bye bye!

More trouble!

Простите, я не понимаю. Говорите медленней,
пожалуйста?
Prostite, ya ne panimaiu. Gavarite medlenei pazhalista.
Sorry, I did not understand. More slowly, please?

ИЛИ / ili/or

Повторите, пожалуйста? / Pavtarite, pazhalista.
Can you repeat, please?

ABLE TO UNDERSTAND

Доброе утро/Добрый день/Добрый вечер. Будьте добры, позовите
Мистера Эдварда/Миссис Эдвард.

Dobroe utro/ Dobriy den/ Dobriy vecher. Budte dobri, pazavite Mistera
Edvarda/Missis Edvard.

Good morning/afternoon/evening I would like to speak with Mrs/Mr
Edwards

The Alphabet

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z .

There are 33 letters in Russian language. These could be clustered into those which sound the same as English letters, similar to English letters and those sounds that do not exist in English language.

А	[a]
Б	[b]
В	[v]
Г	[g] get
Д	[d]
Е	[ye]
Ё	[yo]
Ж	[zh] pleaSURE
З	[z]
И	[ee]
Й	[y]
К	[k]
Л	[L]
М	[m]
Н	[n]
О	[o]
П	[p]
Р	[r]
С	[s]
Т	[t]
У	[oo]
Ф	[f]
Х	[h]
Ц	[ts] - caTS
Ч	[ch]
Ш	[sh]
Щ	[shch]
Ь	no sound-softening and separating function
Ы	[i]
Ъ	no sound – separating function
Э	[e]
Ю	[yu] you
Я	[ya]

Здравствуйте, меня зовут Мистер Дюранд!

Zdravstvuite, menia zavut Mister Durand

Hello, I am Mr Durand!



Продиктуйте по буквам, пожалуйста? Д.Ю.Р.А.Н.Д

Pradiktuite pa bukvam? D.U.R.A.N.D

How do you spell it please? D.U.R.A.N.D

ВЫШИНСКИЙ пишется 'В Ы Ш И Н С К И Й'

Vishinskiy pishtsia ' V I SH I N S K I Y'

В Ы Ш И Н С К И Й is spelt V I SH I N S K I Y

Numbers!

In Russian we could use digit-by-digit, two digit or at times even three digit approach to say phone numbers. You will also need these to recognise various prices

From 0 to 20 : напишите фонетическую транскрипцию цифр/ napishte foneticheskuiu transkriptsiu tsifr

0o	Nol'	11	Adinatsat'
1	Adin	12	Dvenatsat'
2	Dva	13	Trinatsat'
3	Tri	14	Chetirnatsat'
4	Chetiri	15	Pyatnatsat'
5	Pyat'	16	Shesnatsat'
6	Shest'	17	Semnatsat'
7	Sem'	18	Vasemntsat'
8	Vosem	19	Devyatnatsat'
9	Dyevy'at'	20	Dvatsat'
10	Desyat'		

Например (naprmer): Доброе утро. / Dobrae utro. Меня зовут Мистер, мой номер телефона 044 20 11 05 (Например. по-русски: ноль четыре четыре одиннадцать ноль пять)
Menia zavut Mister, moi nomer telefona 044 20 11 05 (Naprimen. Po-russki: nol chetire chetire adinatsat' nol' pyat')
Good Morning My name is Mr, my telephone number is 044 20 11 05 (E.g. Russian: zero four four eleven zero five)

Try to say the following telephone numbers

a. 01482-46359

[nol adin chetire vosem dva chetire shest' tri pyat' dyevyat']

b. 01964-550831

[nol adin dyevyat' shest' chetire pyat' pyat' nol vosem tri adin]

c. 01904-386527

[nol adin dyevyat' shest' chetire tri vosem shest' pyat' dva sem']

d. 0113-890582

[nol adin adin tri vosem dyevyat nol pyat' vosem dva]

e. 0114-690328

[nol adin adin chetire shest dyevyat' nol tri dva vosem]

From 20 to 90 :

20	Dvatsat'
30	Tritsat'
40	Sorok
50	Pyadyesyat
60	Shesdyesyat
70	Semdyesyat
80	Vosemdyesyat
90	dyevyanosta

Try these prices:

Сколько это стоит? / Skolka eta stoit? / How much is it?

45 фунтов/funtov (GBP) 120 фунтов/funtov (GBP)

77 евро/evro (Euros) 59 рублей/rooblei(RUS)

Now try to spell:

Москва (Moskva)

Россия (Rossija)

Путин (Pootin)

Феррари (Ferari)

Венеция (Venetsia)

Джонсон (Jonson)

Йорк (York)

Бeverли (Beverli)

Париж (Parizh)

Try the following addresses

Ваш адрес, пожалуйста? / Vash adres, pazhalista

Can you give me your address please?

- Москва (Maskva), улица (Oolitsa) Гагарина (Gagarina), дом(dom) 5
почтовый индекс (achtoviy indeks) 013
- 16 Лейргейт (Lairgate) Беверли (Beverley) HU6 7RQ

Ваш адрес электронной почты, пожалуйста?

Vash adres elektronnoi pochti, pazhalista?

Have you got an email address?

Продиктуйте по буквам, пожалуйста? Can you spell it please?

Pradiktuite pa bukvam, pazhalista?

m.marshall@hull.co.uk ; t.peters@yahoo.co.uk

Role Play

Сценарий взят с итальянского и переведен на английский /

Stsenari vziat s italianskava i pereveden na angliski

Сценарий изменен в соответствии с языком/

Stsenari izmenen v sootvetstvii s yazikom

Taken from the Italian and put into English to give an idea of the content

This is adapted for each language

Role Play 1 (On the phone)

Scenario

You are on your own in the office and the phone rings, a *Russian* person starts talking.

Сценарий / Stsenari

Вы одни в офисе, звонит телефон, кто-то говорит *по-русски*.

Vi adni v ofise, zvonit telefon, kto-to gavarit *po-russki*

The phone rings; dring...dring...

You: *Ответьте на звонок, поздоровайтесь и спросите говорит ли он/а по-английски*

Atvete na zvonok, pazdarovaites i sprasite gavarit li on/a po-angliski

Greet the person suitably and ask him/her if s/he speaks English

Caller: Скажите (Skazhite): Простите, нет (Prastite, net). (Он/а повторяет медленно/On/a pavtariayet medlenna) Будьте добры, позовите Миссис Мартин/Budte dabri, pazavite Missis Martin.

Say: No, I am sorry (*S/he repeats slowly*) Could I speak with Mrs Martin?

You: *Попросите клиента подождать/Poprasite klienta padazhdat.*

Скажите, что вы его/ее попросите соединить./Skazhite, chto vi yevo/yeuo paprobujete saedinit.

Ask the caller to hold the line. Say you are going to transfer the call

After a moment

После паузы /Posle pauzi

You: *Скажите, что линия занята и попросите его/ее оставить*

контактный телефон/Skazhite, shto linia zaniata i paprasite yevo/yeuo astavit kantaktniy telefon. Миссис Мартин перезвонит/ Missis Martin perezvomit.

*Say that the line is engaged and ask him/her to leave you his/her number.
Mrs Martin will call him back*

Caller: Хорошо/Нарашо. Мой номер телефона 0357 890 621 / Мой номер телефона 0357 890 621. Мое имя / Mayo imia ...
Fine. My number is 0357 890 621. and my name is

You: Повторите номер и его/ее имя по буквам/Равтарите номер и yevo/yeuo imia pa bukvam. Поблагодарите клиента/Pablagadarite klienta.

Repeat the number and spell his/her name. Then thank him/her